

Drama Socio.  
Intitulad

Baile Mascarado.

~~~~~  
Figuras.

Emira. amante de Celindo.....

Celindo. amante de Emira.....

Aurita. criada de Emira.....

D. Bertoldo. Homem ridiculo, pertencente de Emira.....

Oracio. Irmão de Emira.....

Marjorio. Parente de Emira.....

Para Representarse em Murcia  
~~~~~

Copiado.

Por João de Marco de 1780.



*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.]*

Acto 1.<sup>o</sup>  
Cena 1.<sup>a</sup>



Celindo é acentado e penitente.

Cel. = e sombras tristes, e affligii meo coração  
peço por piedade, e por hum pouco  
deixas de atormentar-me, ou de te peito  
me arranquias a alma. . . . . levantare  
degraaado Celindo, quanto padecy por tua  
fama, e te torrey a toda a liberdade! Co-  
mo poderai viver, tendo elle eyra de teu  
aborreido rival! Ah! sem alma, e sem  
liberdade não posso reiryte atad penetran-  
te dor!

Cena 2.<sup>a</sup>

Emilia cedito

Emil. = e Alma minha, meu bem, etoda a minha  
alegria! Oh quanto duxyria te nas averte;  
pois quando deti estou muito tempo aus;  
padecy em meu coração tua pena sem pi-  
edade, tua dor, e não tem limite: may lo-  
go quando, meu bem te vejo: experimento  
nelle a consolação de me fallar a pena, e  
diminuid a dor.

Cel. = Ah! demum, e ella tua expressão, em  
ves de darem de gozo a os meus suspiros, me  
farem morrer de pesar, e augmentar o

meu martirio?

Emil.: Que ouço meu bem! Porq' te queiras?

Cel.: Ignoras tu por ventura, q' Oracio tem a u-  
tade os teos esposas com o meu tirano rival?

Emil.: agora o ouço, porq' tu me dizes.

Cel.: Esposi teu irmão.....

Emil.: Nada me tem ditz.

Cel.: Como pudestes, q' tu onad saibas, se Espou-  
os imitantes eu vi, q' Bertoldo eia com elle  
com muita pressa farses a ventura.

Emil.: Jurate, meu bem, q' de quanto me dizes  
nãu sey nada.

Cel.: Mas se elle te obrigas aq' dei amad de  
Esposa Bertoldo, q' Eade farses?

Emil.: Que eu delle sey Espousa! Nunca o veras.

ACTO 3º

Aurora cordito

Aur.: Ande, ande e sendos.

Emil.: Que e isso Aurora! que queres?

Cel.: Fala.

Aur.: agora egouo sendos Oracio, e com elle  
vem D. Bertoldo.

Emil.: D. Bertoldo.

Cel.: Sim oq' pertende q' tu sejas alua Espousa

Emil.: ead temas, meu bem, q' eu o aborreço, e  
aborreço sempre em quanto viver.

Aur.: e'oi estamos aqui com arengas, meu

Anno ja alli voo.

Emil. - Puritate pura ali emy poucoz instantez  
q' cornelle fallo: ma ad duvidy d'ann' fe; poiz  
Ee tanto og te anno, q' antly de rezo morru,  
q' perverte.

Bur. - Em, va' de canca do, e a fe q' m' Ama,  
De l'aducis firme, serm della se declarat  
amante.

Acto 4<sup>o</sup>

Oracio Bertoldo con ditos.

Orac. - Vide como m' Ismael aqui esta de canca do  
nesta instancia secreta. Isto e experimento  
de l'ano, e calio aqui a propozito.

Bert. - Gentilissimo objecto de honrey uidady, a  
qui teny na honra p' honra p' honra, com  
omay profundo respecto a v. Bertoldo Pan-  
tero, q' ea' multy annoz, multy mery, etan-  
toz diaz esta namorado, e to tal m' cativo de  
Vosso candido sorto, etendo reconcentrad no  
piesto a grand e elama de amiz, vos tributo,  
meu bem, aminda alma, como coracao.

Emil. - Agrado vos m' esse affecto: por em dizer  
me, q' e o que queruy?

Bert. - Que quero? Que, naí me entendey? q' me  
tem morte ou voo amor, e espero de v'os ser  
confortado.

Emil. - Demin? Voi estay com band. Nem eu voy

amo, nem quero cararmie; e se com effeito  
pertendere Esporo, obuscaria, mas nad arbor.  
Bert. = Que senhor Oracio dy des sua Irmaã? A-  
que viemos nos aqui.

Orac. = Emvia eu nad entendia, q tu reuerany o  
And. D. Bertoldo, Emon esplendido, exio, que  
poxtea sejepto aqui veio da sua Patria  
a nova Caras. Epava maior fama uhyte  
clega. Ito agora tambem E do Vaino. Quero  
q logo com elle care: naõ facay comy eu sin-  
ta may a tuay repulha.

Emid. = Espoqy xera, Senhor, queriy obrigarme a  
q eu care contra a minha vontade.

Bert. = Ah q voi naõ sabeis qual seya a vossa for-  
tuna. Sao may de cem: q digo cem: may de  
mil a milhares, q me busca para amante,  
em que rem para conorte, e tody tent  
deprerado, porq quero ser vovo ate amorte.

Meulindos objecto,

Cre me q te amo,

E que no prest

O amor inflamo,

Queputa, e salta,

Que sobe, e desce,

Aqui, e alli,

E carura e tu.

Vu so, o bella,

3  
He dai conitancia,

Que amoxer de amica

La' esta vizinho:

Por teu carinho

Deixares tudo,

Perolas, e ouro,

Prata, e diamante,

Joyas bastantes,

Que em troca vendas

La' do Peru.

Emir. = Senhor, a fallas a verdade, pareces q' vos  
tudo queris aouso modo.

Orac. = Quem apanha nada quer, e guerra de guerra. Pa' q'  
on meos rogos nada atendas, urares da virten-  
cia) abarte. Dille logo amai, declara-  
te q' delle es fiel amante.

Dest. = Eu sou dona, nada sou nem cum monstro, q' seja  
de vos mettes medo: sou cum Eomen, q' vo' a-  
ma, e q' vos adora: cum Eomen q' de qua' ser  
vouo Ejiro, seruo, e amante, e q' de q' ondera  
tudo o q' tem para vos ser sempre a legre.

Emir. = E dai quero, q' vos imcomendey tanto: que-  
ro st, q' seme amay medeioy viver socega-  
da. Por outrem se acende em vossos peit' a ar-  
dente clamma.

Dest. = Que clamma? q' dizey? Vos Eaviy de ser  
minha Ejiro, q' a' semo mo tem prometido

o senhor Bracio. Nem eu seja mais D. Ber-  
toldo Panyseus, summo aquri agora, agora,  
he nad fuit comprer a tua palavra.

Orac. = Nad von emfadiy senhor D. Bertoldo, q  
agora ouwisy emcupionamento com acin-  
ceridade q sempre contumo. Ennira, basta  
de expugnancia, logo, logo da' amad a Ber-  
toldo: e expugnai, dicy com obadio por te-  
millancia, q deti laberri tomar vingancia.

Emis. = Nad me gritay senhor, q ja obedeo.

Bert. = Agora sim, q vou satisfeyto.

Orac. = E eu parte contente: na praça nos veremos.  
Vamoz fared a exortura, eu vou por Jeru-  
zalem, tu vay pelo Egypto.

Pisto mais fuis,

Que omce entre outroy

Nad umagino

Que amor a deu.

Em docey euos

A vos fraterna

suave eterna

Muy me exaltou.

Bert. = E eu paray vejay q grande amor q vos  
terto, vou agora comprad tudo qy a clar  
preuio em toda a cidade.

Emis. = Farey qy quierere. Adios.

Bert. = Adios.

4  
Ambg. = Alma demerita idolo adorada

Acto 5<sup>o</sup>

Celindo eburata q tem observado tudo

Cel. = Que ouvi: ehy demerita q tem observado tudo!  
Eum imitante mudar de affecto a quella q  
ta' ta' pouco me jurou a sua fe.

Ebur. = Paru me q entendi q pouco de amor: ite e  
contume muito antigo, a larve engarand q  
portende a larva conitancia, e fe em mu-  
lheres. - - - - - Varie

Acto 6<sup>o</sup>

Celindo 1<sup>o</sup>

Cel. = A qui tem Celindo o grande premio, q  
deu by de q tanta, e tanta very te clamou  
a sua alma, e o terouro, e agora e a sua  
da do teu martirio. Vou medeita larva, e  
que me damin e querida, fuy o da sua  
vitta, de omparo a cidade, abandono os  
meos amigos, tudo deixo neste imitante,  
e se quero q me acompaña odio, avia,  
a lembranca de um amor utrajado, e os  
ciumes q me atormentad a alma.

Pesfida, iniqua, ingrata,  
que alento vil te imitaria,  
e vad sei contes avia  
da grande dor q vitta.  
E q rigor fatal.

Nad illa, deo tiranno

Si quisq; q; pades:

Hum rayo emfim dypes,

E Eum rayo nau meda:

SCENA 7<sup>a</sup>

Marforio. 1<sup>o</sup>

Marf. = Graecus ad eod q; ja dequasi am<sup>a</sup> quenda  
Patria! Et furor, e estimadissima Patria;  
Para ti vob, em cad mudo deverte; eledio de  
jubilo.... Mas, calata vilao rurtio, ou  
alini com Eum pau te castigarei. Ocora  
nad cube nojito, enovamente.... Roma,  
Roma. Amun ite! Mvellao, forca, for-  
ca.... Pelegots q; tendo deves, q; sempre  
forte, e u aminda querides.

Do tempo panna

Quida experimento

Quelarme nojito

Mente mayor.

Peruianca e Sanguie

Agora me abraro

Uodo em furor.

SCENA 8<sup>a</sup>

Portido e Breve

Cur. = Que confurui vay nesta casa! Nad  
si q; gots tendo minda Anna em quovet  
bem aquele e Argamari May elle aqui.

ven.

Bert. = Servo minia Sordora.

Aur. = Sou tua criada, mee Sordor.

Bert. = Como se formosa,

Aur. = Guedes v.m.?

Bert. = Digo, q' may me agraday Voi, q' aquella....

Aur. = O' um eita zombando. Vm ja tem dade  
ajalaura aoutro: nai queira andar engra-  
nando a xarariga! Engrada; pois ou Euro-  
dia, o outro Eudevis apagar a tua thamo-  
ya.

Bert. = He bem engracado. Sena fora ter dade  
aminda palavra a Emira, tem duvida fa-  
ria com esta alguma aincua.

Aur. = E sena fora ter a cidade palavra a Mar-  
gorio, faria a parvoia de cararme com este.

Bert. = Comq' vis ja estay prometida aoutro, e  
de aqui engranarme, fingindo, q' meten-  
der anno! Agora longe q' vos a muller  
toij toda a mesma peca: ora amay id  
no diabo.

Aur. = Sobre a incira, se entenda q' he ti veno anno  
Eu amo ao meu Margorio, e quanto may  
depressa pradei com elle melid e carad.

Ora eia e boa!

Por se minino,

Guam nad os mios

Mandarme quer?  
Zombo de todo  
Dito megado,  
Nem doiebo  
Mesai temer.

Eu naí ver quero:  
Dixemos mudi:

Cada um or dedoy  
De lambus.

Acto 1<sup>o</sup>

Emilia e Celindo }

Emil. = Amado Celindo, porq' tas orado voz me-  
dray contra mim. Escutay meu bem, ouvi  
aj minhas desculpas.

Cel. = Bastante mente tems ouvido quanto tem-  
sido ingrata ao meu amor.

Emil. = Já estai deenganado, e meo irmão Joy  
quem me obrigo adad amad de Esjoras  
eo aborrecido amante, may sempre omes  
lraaad eade des firme aotem amor.

Cel. = Mas em tanto de protestarq' or tey a-  
ffecto, exuberay or voz carinhoy, digno  
so do teu constante amor.

Emil. = Enganaste; pois para faes comq' elle se  
va deyta lara, e livratte ate de todo que-  
rigo, fingidamente de fally amoras;  
may ore, meu bem, e so tu es omes verda-

veio furo. Esty vityfuto, ou d'ouidy  
ainda do meu amor?

CELLA DO

Beato Antonio

Bea. = Que querera isto d'ouidy?

Cel. = Para naõ votte, ingrata, carada como  
meu beato, quero comyta cysada de ayra  
narmes e coracã, emateu p'ronca, tirar  
me ad'ouidy. Esta votte em hum momento  
syderat' q'ant' do teu novo amante.

De remediõs, e quer q'ouidy

Emil. = e sy demora! q' q'ouidy f'p'ora, meu bem, al-  
ma do meu coracã, ad'ouidy p'onda lami-  
na v'ida.

Bea. = Esperay, Senhor: p'el meu amor vo' peço, q'  
vos detelay.

Cel. = O q' v'ub'at' f'acim nam' alma a'ouidy, o a:  
mor, av'ig'ancia, eocieme! - - - V'ouidy

Emil. = Desgratada demora! - - - ab'ouidy

Bea. = Que vos parue, Senhora! e Andanna e-  
tamo' carada, e t'ouidy v'ouidy a'ouidy en-  
cervada, quando q'ouidy m'uller, ent'ouidy  
terey op'osto sempre a'ouidy. p'ouidy t'ouidy  
e'co l'ouidy, e'q' naõ quero caracine como  
quem tad mal me corresponde. - - - ab'ouidy

V'ay, carate com'ouidy amante, ingrata,  
v'ouidy, q' caracine may quero v'ouidy - - - V'ouidy

Quod est illud quod dicitur in

Emilia

Emil: = Que te isto q' me dicit? Tu enim de rebus,  
offensa, eulogium? ~~Plurimum~~ Plurimum  
sem unquam dicitur? ~~Plurimum~~ Plurimum  
resoluitur. ~~Plurimum~~ Plurimum  
linda, ~~Plurimum~~ Plurimum  
illud q' q' ~~Plurimum~~ Plurimum  
tenet de rebus ~~Plurimum~~ Plurimum  
arrancilla ~~Plurimum~~ Plurimum  
~~Plurimum~~ Plurimum

Alia quem tunc p'cedat

Dadot q' p'cedat

Dolorum q' p'cedat

Mitigata mitigat.

Acumen doctum

Heb' amor tyrannorum

Et cur q' vult d'anno

Mitigata q' p'cedat

Alia q' p'cedat

Beata et Secreta

Bea: = Heu p'cedat q' dicitur in p'cedat.

Aur: = Com venime obediens.

Bea: = sem p'cedat.

Aur: = Cu n'ad p'cedat q' p'cedat.

Bea: = dicitur q' p'cedat dicitur.

Aur: = Que in veniat. (ab parte) Com p'cedat.

Verbrigarmen... 7. Tenho dado!

Bart. = Bastante...

Aur. = Equivoco...

Bart. = Quem me dá...

Aur. = Escusado...

Bart. = E adivinha...

Aur. = Pois eu mesmo...

Bart. = Sem expressão...

Aur. = Mas que...

Bart. = Não o que...

Aur. = Credo...

Bart. = E tu me...

Aur. = Seguramente...

Ha. j. ... abate

Bart. = Queria dizer...

Aur. = Pode francamente...

Bart. = Pois agora te...

Acta Duo.

Aur. = Observo em teu...

Bart. = Vês em teu...

Aur. = Que ves?

Bart. = Que observas!

Aur. = Para teu amor...

Observo e uma...

coisa a rabeguiça,

que faz xi, xi, xi, xi



pele porta de jardim; pois quero com o  
outro veja os efeitos de sua o amor, e o resolve  
com locuções amantí.

Aur. - Deixei-me a nome da cidade, e a pureza por  
serviço.

Emil. - Pois eu vou prevenir tudo o que temo de cada  
para ser de Celindo, e expudiar a Bertol-  
do, a quem aborreço pois elle é a causa da  
minhas penas, e de minha dor. - - - Vasie  
e celinda.

Acto de Despois Bertoldo

Aur. - Já tanto perseguido a iras de d. Bertoldo.  
Que bella cousa seria, se eu pudesse apanhar  
llo nado e do meu amor. Mas elle a quem vem:  
astucia, valor.

Bert. - Quanto mais considero nisto, mais se afeita  
em mim a razão.

Aur. - Sou sua servo, meu senhor.

Bert. - Adeus.

Aur. - Que avia de enatao furiosa!

Bert. - Ainda me perseguinta, vendo que sou com gen-  
til maninho, emvejo de ir a de de uma  
Dama, a quem adoro!

Aur. - Certamente de fazê parricida! 'mas...

Bert. - illa que?

Aur. - Poderia um aular outra, e fazer com que ella  
se mordades avia, e eu me.

Dest.: O q' bella couza terra! se eu acausa outra,  
q' me fone constante, labros que... Quem sabe!

Aur.: Digo.

Dest.: Que com ella casare, para seo castigo,  
minha virgindade.

Aur.: Eu se...

Dest.: Galla.

Aur.: se um querere, ta' bem eu na' terra du-  
vida.

Dest.: Na' me deragada: abate  
se me seguir, o teu amor, na' duvida-  
ry darte amor, e com ella o coraço.

Aur.: Pode estar segurissimo, q' eu de amor de-  
ter amante, sou tao' sicudo, q' na' olo  
para alquem, e quando fallo, eu sempre  
com grande modestia.

Marqueirido, vivindo,  
sou effavel, galantido;  
Mas vos falta eu na' se q' que,  
que to' uela o corde um muni.

Hum ad may nobre,  
Carido amavel  
Hum ostar termo,  
que em vos na' vi-  
tecyeray,  
vos enganay:  
na' tenday medo,

Que eu vejo o amavel  
Dessa alma affavel

Ja' todo em mim. - - - - - Varie

CENA 3<sup>a</sup>  
Bertoldo 1<sup>o</sup>

Bert - Esta se engracada: Emira tambem o eja  
formosa, mas infiel: E Eyde e borruella  
e carac com Aureta! Sim, q' isso depreja  
omne coracaa. Mas Emira say demuin!  
E toda am vida alme eu a amo, ac bura-  
ta deyo, e em tanto entre o amor, e odio,  
tanto agitar me o coracao no peito. - - - Varie

CENA 4<sup>a</sup>

Celindo Depois Aureta

Cel. - Por mais q' ando querendo, e correndo, nad  
ponho encontrar am vida cruel inimiga.

Aur. - e sendo Celindo, a quem mandava eu procu-  
rando.

Cel. - Eu transportado do furor, e da ira, que  
me depreca o coracao, aqui venho pra  
deverendo fazer para mostrar a todo q'  
nad sou comen, q' mereca ser ultrajado.

Aur. - E q' putenderem fazer!

Cel. - O q' medicta' am vida y viai.

Aur. - Contra quem?

Cel. - Contra todo.

Aur. - Um y ta muy furioso, a o mesmo tempo q'

Devia saltar de alegria.

Cel. - Já bem tu vivias aquella virgula? Também  
farey lombardia de mim?

Aur. - Sem diu couroy indignas da tua pessoa.

Cel. - Poi não Eide queis armadas aveluel Francisco  
de Emoria, sendo si ella acaveada de todo me-  
y malley!

Aur. - Um não sabeas diu. Minha ama fuzigo  
q' ama a Bertoldo, para fazer a um mai  
conitante orco ~~de~~ adeiro amor.

Cel. - e' m'um! Como? de q' modo? Balla de sorte  
q' eu te perceba.

Aur. - Saiba q' o senhor Graio, quer q' Eje em  
todo os modos care minha ama com te.  
N'ro Bertoldo.

Cel. - E' entad!

Aur. - Ora ouçame, se queres. Minha ama quer  
q' um com alguns amigos se q' venha tad-  
bem majarado ao Berle. um deo am-  
cumbencia de farells unido uris; por q'  
quer q' veja quanto sabe fazer o amor,  
e' q' resolve eum coracão amante.

~~Cel.~~ Amada Aureta, tu m'excusera avida  
com ella de q' palavras. Em premio della  
alegre noticia, to ma yte am el por agora.

Aur. - Meito sum, q' eu não sou tolla. sempre  
fica com alguma toira, quem é Procu-

rador da festa - - - - - abarte e Maria

Ocl. = Naí tempo mais ag aspirat. Creio q ja con-  
sequi o bem q julgava quasi perdido. Vou  
por obedecer. La' de summa alegria tin-  
to em meus olhos todo o mundo e amor, abra-  
zando o coração com a sua amavel  
ma.

Muito agrada a lei alma firme  
O chamaste meu amor,  
Porq entre taes ardore  
Sinto q'ento amante ardes.

Mai o labio carinhoso  
Falla o peito, q' amoroso  
O melhor sabe entender.

SONETA 5.<sup>a</sup>  
Martorio 18.

Mart. = Cheguei finalmente a adreçada sem do  
meos intentos. Eu vim aqui 18 para aiii-  
tir ao casamento desta minha parenta com  
o senhor Roberto, e ver se tambem posso uo-  
mudar-me, uelando mulher com q' me care.

Que gloria amor perfeito  
Deixenta na alma pura!  
E  
A jubilo deixento  
Entre ancia e respirat.

SONETA 6.<sup>a</sup>  
Roberto e Oracio

Bert. = Senhor Orsuo afellar a verdade, eu ainda  
nad esto seguro de Vossa Irmaã.

Orac. = Por que?

Bert. = Parece-me q' ella esta de maeria ad amonte na  
morada daquelle celebrado Celindo.

Deuq' por tado o Ciudad sem cumprir a Vo-  
ssa palavra; ou alij' experimentarey a  
muniçay vras.

Orac. = Parece-me q' nullo vos nad offendê: may eu cui-  
darei em remediallo, e vray oq' Ely de faer;  
q' por amor della nai quero perder ojuizo.

Bento a entada

Nomeu Ciudad

que oforasteuro

se la ad ce arad;

Queira, ou nad queira,

como o quero, nad la q' replica.

SCENA 7<sup>ta</sup>.

Enviã de sua parte, Bertoldo da suora  
deyioi Oracio.

Enri. = A qui esta ornoteio da muniçay pemy:  
mai conuem fingid.

Bert. = He degado em sum, senloro, ofelii in tan-  
te em q' com o mayor contentamento Ely de  
lygrad a fortuna de Vosso Eyro, e esperat de  
vos tado om eu soego.

Enri. = Nad poris recuar tad grande dita: elegou

11  
para mim a felis hora, emq' recibo o grande com-  
tentamento de ambos nos unir o amor.

Por vos arde no meu peito

Toda a fragora de Vulcano:

Logue a mad, e bruta odano:

Ouca, ouca, q' rumos!

Os martelloy bem purgado

Sobre os raios inflamados

Farem tip, tip, tip.

e ACTO 8º

Arreita condito

Aur.: Senhores, alli ystad alguns Mayores, que  
pedem licença para entrar.

Emil.: Deixas entrar, Arreita, q' sad nroq' paren-  
ty, e convidado.

Bert.: Sim, deixas os entrar, se sad parentes do  
e Senhora Emila.

Aur.: Entrem muy Senhores.

e ACTO Ultima

Celindo mascarado, com vctry penhas  
na mesma forma, condito.

Bert.: Que tropa de larvae aqui vem! e como sad  
mal encardos! Sentencie muy Senhores.

Aur.: Eis aqui as cadeiras. Sentencie V. m. m. Edy.

Bert.: Vay bycar os sepreiros.

Aur.: Ainda agora se ystad preparando.

Emil.: Em tanto se pode fazer algum baile.

Bert.: Sim, sim, dizem bem: e em tanto ta' bem

cu quero dançar com vós.

Emil.: Como querido: e dançando von Esey expi-  
canda as minhas penas.

Por ti morrei meu sinto  
Dor o lhos lume amado;  
Tu só, bem adorado;  
Ei alma da alma minha.  
Doloração ardor.

Este cruel tormento  
Senad meu socorro,  
Conheças q' morro,  
Meu doce, e caro amor.

Bert.: Nad tratemos agora de penas, diuoramos meu  
bem de alegrias, e contentamentos. Sauejo q'  
omni bello vobis de feris ocorreat. - abate  
Ja não penarney mais: eu sou ovoiro Epyro, e  
viviremos em doce paz.

Hac.: Deie principio ao baile.

Bert.: Sim, sim, vamos dançar, q' E oq' Esey repa-  
lita, e derya.

Celindo tom apela madalena p. dançar

Deuqat meu tenho, tenha Eym pouco mais  
de lorteria; q' eu nito nad queropraticar o  
contume. So eu deuo dançar com minha mu-  
lher. Itz E oq' quero, quer um, queira, ou nad  
queira; e ceyto de nai agrada, pod elis aba-  
lando na boa paz.

Atta a 5.

Cel. =

Elle esta como un venato

quem subed de jara.

Orac. =

Como manio cordirinho.

Emid. =

Quietinho, quietinho, esta.

Damegorts, emai mealegra

Esta novidade ja.

Aur. Bert. =

O tremor dentro repente

Cada ven mais crevira.

Cel. =

Janfarras, janfarronas.

Aur. Bert. =

Nad jaaaj.

Aur. Emid. =

Tanto ameeas.

Que caro voq ueytara.

Janfarras, janfarronas.

Nad grituj por voria vidoa

Que gritar tremor me fas.

Orac. =

Nojardun tu q jariai.

Cel. =

Quedaquella q queria?

Bert. =

Nada nada.

Cel. Bert. =

Ivo e falco.

Emid. =

Eu omy, nad eu dicello.

Aur. =

Por amor nad digas tal.

Cel. =

Senai redi: alvaidoro.

Orac. =

Senai refalla: almedoro.

Aur. Emid. =

Eu meyeruo: q degraas?

Bert. =

Alnal medej, nã mematej,

ch'pobrecimay mortay esta ja.

Cel. =

Nad la remedio.

Orac. =

Quero matarte.

Bert. = 1

Bem mad: vom ca.

Emid. Aus. =

Oleo von jague  
Bidade tal.

Bert. =

Algunidag, defendeome  
Deustadad, sem igual.

Cel. = Ora. =

Banfarrad.

Bert. =

Nad mediy, deisameja.  
efy.

Aus. = Emid. = Bert. =

Eu sinto Euem nadtey que  
Dentro em mim, e bem leve  
que agrada a mim me fan.

Cel. = Ora. =

Sinto, a raiva, e vil effeito  
Do depresso no meu peito,  
queja de larar me fan.



Acto 3º

Acto 2º

Bosque.

Emilia em habits de honra, Celinda e  
outras pessoas armadas.

Emid. =

Porta reposita, meu adorado bem, e para  
bejar adsta de Espora tua, deisei meu Irmao,  
ababria, aminha cara, e ate depresso meu  
deuro; e deisando omey proprio traje, me  
vety neste delomen para melhor poder unger.  
me daquelle horrendo eparatado de oider todo  
ja q' por no reposito meujo em tal confusao

Depenas.

Cel. = Interrompa, q' tanto v'õ g'ente.

SCENA 2ª.

Restado em habits de mulher, cordão.

Bert. = Certamente, q' de boa escay. sem duvida,  
q' eu a larva tua bella mulher para acahar  
brevemente amin eu vida. Dirferendo comy-  
te traje de quy se guo ayte lugar. Maldi-  
ta seja a Senhora Emora, q' por esta namora-  
do daquelle vil paravilla de celindo, me  
eu ponds em termos de pender vida.

Cel. = Voula mad: exure para la, q' da quy para dian-  
te nadre pade passad.

Bert. = Exorque raras, meu senhor?

Cel. = Porq' n'õ a v'õ o queremq'.

Bert. = Poi q' e aque queriq'?

Cel. = Haber q' v'õ idy, exffary neste solitario  
borque.

Bert. = E esta nad e fuya. Ando aqui tomado offy-  
co, porq' rades glato Eijri condriau.

Emil. = Poi elegaty a lugar, em q' brevemente Pi-  
cary livre deley.

Bert. = Como?

Cel. = Oia. Depi esta mulher, q' me parue ser effuor  
cyria.

Bert. = E m enganar: Esperar Eum jous. Esta ga-  
lante! Nad se exyenta aqui tua Donella?

Emil. = Al vellao infame? Certamente vinde di-

farca de nelle traji para no fazer calis na  
mao da justia.

Bert. - He temerario esse nome jurar; porq' eu sou eu  
Eomen de bem.

Cel. - Qual Eomen de bem! O Eomen de bem na  
cidade de Traya: tu desta sorte vellido, na  
deixa de ser algum epia.

Bert. - Perdo me meu senhor, um monte. Eu sou eu  
Eomen de bem conuido, em e lamo d. Bertoldo  
por sobrenome Panfreu, e por fugir de conuon-  
tra-me com Eomen cotto meu inimigo...

Cel. - Callate callate, e nao quero saber mais. E a;  
prendyos a quella arvore, e tapando o rosto:  
edepoy, atirando o, e q' mi lhos lha sortas na  
cabeça, ficando com o seu vellido.

Bert. - Nao sei, eu lho sou de boar sortada, sem  
q' tendas esse nome de trabalho.

Cel. - Anday, fazei q' vos digo.

Bert. - Deuagat senlory, deuagat. -- em Toldey q' outa  
congradiuioy de mim. Mas paruey estou  
fallando a ventos.

Porq' todo eu sou p' imo tormento.

Represendo em que estado  
vetero posto

Duo vordado!

Ma eyressa,

quete attessa,

Vez esta almaja se parte,

Eu ma sinto ja morrer.

14

Emil.: Oh porii ouwome.

Bert.: Queq. meu senhor Illustrissimo, e Excellentissimo?

Cel.: Ah qui neste boique yta otea dual Celindo com Emira.

Bert.: Matista degraças!

Emil.: Callate, couve. segurey ficad livre, Eude aqui promettedes de fallar a Osuicio.

Bert.: Atea Ismael?

Cel.: Sim, a esse memo: edizetle, q por amor deis jugio Emira de sua cara.

Bert.: Mas se isto mad Evidade.

Emil.: Porii logo tu querey morrer?

Bert.: Juro q tal nao quero.

Cel.: Que arroubyte so' para se casary com uenhor. Celindo. Querrespondey? querey fared isto de te digo?

Bert.: Demuito boa vontade ofurey ja q animo equet omem usual destino: Exigepus nome de Espora, e ficariy com o ditadouro.

Emil.: Sottayo, edescobrite os otho. - Sottabno de eu

Bert.: Porro da morte avidas, May senhores, 9<sup>mo</sup> 10<sup>o</sup> Voi.

Cel.: Eu sou Celindo.

Emil.: Ecu Emira

Bert.: Agora vejo q oleo quer q ella seja Espora deste meu senhor, e assim de boa vontade

cedo nelle a minha pectonua. - Vadsetado e fira

Emil =

Hum deficio brand  
Dedeu alogria,  
Cercandome apuato,  
Mealenta epurando,  
Mealgra, e conicta,  
Entre tanta penas  
May suave se far.

{ Carta 3<sup>a</sup> }  
{ Celindo 1<sup>o</sup> }

Cel. = Assim como veyente ao apasueiro do Sol,  
Deuaneu ajuera nuua, darmeina forte se  
deuaneu em mim toda amagua, etodo meu  
martorio: casim como no mar combatem lu-  
mas ondas com outry, do mesmo modo comba-  
tem on gorty, cas penas. Depois de um grande  
mal se segue um grande bem.

Que ja may pena  
Deixar de amargor,  
nem enganad'or,  
May bello o'or,  
Val, nem romband  
Hy de Jared.  
Sois vo' somente,  
Quem may me inflama  
Com viva chama  
Deuany o'or  
No bello fogo



Eupros... Ora esta quieto:  
Vendo p'yo de aduiz,  
Que engracada avista tom.  
Foge, vante para la:  
Vante, nad memorty fiques,  
Detsi fuyo, etabun fiques  
Entre gelos apenar.  
Vanto abraus, tanto affecto,  
Vanto amos, tanto delirio,  
Fui may certo omco martirio,  
May culpado oamos para.  
Emu bem, meubindo objecto,  
Votta or obty aotco bem,  
Mad ofacay moruy ja.

SCENA Ultima

Bertoldo, Oracio, Choroeta, Celindo,  
e Emilia ao bastidor.

Orac. = Ladrao infame! quero q' mede' contra dem.  
Imaa' deragravy am. Emilia: qd' nad.....

Bert. = Vendo mad, sendo Oracio, calere, ouca ede pro-  
y tome avrotuad, q' reparuet. Sey m' to bem q'  
esta vido, por Emilia he fugio da sua cara,  
Por amor do sendo Celindo..... May nad Bert-  
toldo: Callate demonio. Ouca poy ofun da  
Eistoria. He legalante! Sua Imaa' esta tara-  
da com o sendo Celindo. Euy a agora nem  
vella quero: eacim se acaba: tod' yte en-  
redo.

Emil.: e Agui y tou com o Senlor Celindo.

Paul.: e indigna! - - - - - Guar darlle

Paul.: O Cas! Venla ma, son Ed.

Bert.: Espere, senlor Grauo: non estam q agui-  
combando. Dai grazas ao Ceo, e ad. Bertoldo;  
non amim medejei ovre reitituda Emi-  
ra, exeupeada avona resutaca.

Emil.: Senlor D. Bertoldo me carou com o Senlor  
Celindo: voi, sequendo, podis aprovar me-  
no caramento.

Bert.: e sim, aprova. o, senlor Grauo, nao facis  
padeur mai este <sup>do</sup> amante, q aviolencia de  
amor, etas emperigo de morrer.

Emil.: Recollamony todo para caru, deio de ju-  
bil, de gozo, e contentamento.

FIN  
Etas acabado

Emmum or de gozo,  
agora entre or gozo  
Comuo avives.

Not de q se jute  
Aigraes vender.

~~~~~

Fin

#  
A.D.



*[Faint, illegible handwriting in a cursive script, possibly a historical document or manuscript.]*

*[A small, dark, circular mark or stamp, possibly a seal or signature.]*

*[A large, stylized signature or flourish in dark ink.]*

*[A small number, possibly '1100', written in the bottom left corner.]*